

# Isa

## Chapter 44

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 : בו בְּתַרְתִּי וַיִּשְׂרָאֵל עֲבָדַי יַעֲקֹב שָׁמַע וַיְהִי  
তাতে বেছে-নিয়েছি এবং-ইস্রায়েল আমার-দাস যাকোব শোন এবং-এখন  
H0977 H3478 H5650 H3290 H8085 H6258

“যাকোব তুমি আমার সেবক। আমার কথা শোন। ইস্রায়েল, আমি তোমাকে মনোনীত করেছি। আমি যা বলি তা তোমরা শোন।

2 כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֱמֹר יְהוָה שָׁמַע  
না- সাহায্য-করবে-তোমাকে গর্ভ-থেকে এবং-তোমার-গঠনকারী তোমার-সৃষ্টিকর্তা যিহোবা বলেন এইরূপ-  
H0408 H5826 H0990 H3335 H3068 H0559 H3541

: בו בְּתַרְתִּי וַיִּשְׂרָאֵל עֲבָדַי יַעֲקֹב שָׁמַע וַיְהִי  
তাতে বেছে-নিয়েছি এবং-যিশুরূন যাকোব আমার-দাস ভয়-কর  
H0977 H3484 H3290 H5650 H3372

আমি তোমাদের প্রভু। আমিই তোমাদের সৃষ্টি করেছি। তোমরা যা হয়ে উঠেছো আমি তাই করে গড়ে তুলেছি। তোমরা যখন মাতৃ গর্ভে ছিলে তখন থেকেই আমি তোমাদের সাহায্য করে আসছি। আমার দাস যাকোব ভয় পেও না। যিশুরূন তোমাকে আমি মনোনীত করেছি।

3 כִּי אֲזָק- מַיִם עַל- זְרָעֵי- הַיָּם  
আমার-আত্মাকে টেলে-দেব শুষ্ক উপরে- এবং-স্রোত তৃষ্ণার্তের উপরে- জল টেলে-দেব- কারণ  
H7307 H3332 H3004 H5140 H6771 H4325 H3332

: זְרָעֵי- הַיָּם עַל- זְרָעֵי- הַיָּם  
তোমার-সন্তানদের উপরে- এবং-আমার-আশীর্বাদ তোমার-বংশের উপরে-  
H6631 H1293 H2233

“তৃষ্ণার্ত লোকদের আমি জল দেব। শুষ্ক জমিতে আমি জল প্রবাহ বইয়ে দেব। তোমাদের শিশুদের মধ্যে আমি আমার আত্মা টেলে দেব, মনে হবে যেন তোমাদের সন্তানদের ওপর দিয়ে জল বয়ে যাচ্ছে।

4 : מַיִם יְבִיא- עַל- נְדָרֵי- הַיָּם  
জলের জলধারাগুলির- পাশে- নদীর-পাশে-বেদগাছের-মতো ঘাসের মধ্যে এবং-অঙ্কুরিত-হবে  
H4325 H2988 H6155 H0996 H6779

ঘাসের মধ্যে তারা বেড়ে উঠবে। তারা জলস্রোতের ধারে গজিয়ে ওঠা বাইশী গাছদের মতো হবে।

5 יָדוֹ יִכְתֹּב וְהָיָה יַעֲקֹב בְּשֵׁם- יְקָרָא וְהָיָה אֲנִי לַיהוָה יְהוָה יֵאמָר  
তার-হাতে লিখবে এবং-এই যাকোবের নামে- ডাকবে এবং-এই আমি যিহোবার-জন্য বলবে এই  
H3027 H3789 H2088 H3290 H8034 H7121 H2088 H0589 H3068 H0559 H2088

פ : יְקָרָא : יְקָרָא  
[বিভাগ] নাম-নেবে ইস্রায়েলের এবং-নামে যিহোবার-জন্য  
H3655 H3478 H8034 H3068

“একজন বলবে, ‘আমি প্রভুর।’ অন্য একজন ‘যাকোবের’ নাম ব্যবহার করবে। অন্য জন তার নাম সাক্ষর করবে এবং বলবে, ‘আমিই প্রভুর।’ অন্য জন ব্যবহার করবে ‘ইস্রায়েলের নাম।’”

6 כֹּה־ אָמַר יְהוָה מֶלֶךְ- יִשְׂרָאֵל  
প্রথম আমি সেনাবাহিনীর যিহোবা এবং-তার-মুক্তিদাতা ইস্রায়েলের রাজা- যিহোবা বলেন এইরূপ-  
H7223 H0589 H3068 H3478 H4428 H3068 H0559 H3541

: אֱלֹהֵי- : אֱלֹהֵי-  
দেবতা নেই এবং-আমাকে-ছাড়া শেষ এবং-আমি  
H0430 H0369 H1107 H0314 H0589

প্রভু ইস্রায়েলের রাজা | প্রভু সর্বশক্তিমান ইস্রায়েলকে রক্ষা করবেন | প্রভু বলেন, “আমিই একমাত্র ঈশ্বর | অন্য কোন দেবতা নেই | আমিই আদি, আমিই অন্ত |

אֲנִי	וַיַּעֲבֹדוּ	וַיִּנְדְּבוּ	יָקֻם	כְּמוֹנִי	אֲנִי	7
আমার-জন্য	এবং-সাজাবে-তা	এবং-ঘোষণা-করবে-তা	ডাকবে	আমার-মতো	এবং-কে-	
		<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H4310</a>	

לְמַדְּבָרֵי	וַיִּגְדַּל	וַיִּבְרָא	וַיִּתְּנוּ	עֲלֵי	עַם	מִשְׁמָנִי
তাদের	ঘোষণা-করুক	আসবে	এবং-যা	এবং-চিহ্নগুলি	চিরকালের	জনগণকে-
	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0857</a>	<a href="#">H5769</a>		

আমার মতো অন্য কোন ঈশ্বর নেই | যদি কেউ থাকেন তাহলে সেই দেবতার কথা বলা উচিত | সেই দেবতার উচিত ছিল এখানে এসে প্রমাণ করা যে তিনিও আমারই মতো | আমি যখন এই প্রাচীন লোকদের সৃষ্টি করেছিলাম তখন কি ঘটেছিল সেই দেবতার আমাকে বলা উচিত | ভবিষ্যতে কি ঘটবে তিনি যে তা জানেন তা প্রমাণ করার জন্য ঐ দেবতার আমাকে কোন নির্দর্শন দেওয়া উচিত |

אֲנִי	וַיִּגְדַּל	וַיִּבְרָא	מִמָּוֶה	הָאֵל	תָּתִיר	וְאֵל-	תִּבְרָא	אֵל-	8
এবং-তোমরা	এবং-বলেছি	শুনিয়েছি-তোমাকে	পূর্বে-থেকে	কি-না	ভীত-হবে	এবং-না-	ভয়-করবে	না-	
	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7297</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H6342</a>	<a href="#">H0408</a>	

וַיִּדְעֵנִי	בַל-	צַו	וְאִין	מִבְּלִעָדַי	אֵלֹהֵי	הַיְשׁוּ	עָרַי	
জানি	না-	শৈল	এবং-নেই	আমাকে-ছাড়া	দেবতা	কি-আছে	আমার-সাক্ষী	
	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1107</a>	<a href="#">H0433</a>	<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H5707</a>

“ভীত হয়ো না | উদ্ভিগ্ন হয়ো না! আমি সর্বদাই তোমাদের বলেছি যে কি ঘটবে | তোমরাই আমার সাক্ষী! অন্য কোন ঈশ্বর নেই | আমিই একমাত্র | অন্য কোন ‘শিলা’ নেই | আমি জানি আমিই একমাত্র!”

וַיַּעֲדֵנִי	וַיִּזְעַל	בַל-	וַיַּמְדִּי	אֶתְ	כָּל־	כָּל־	וַיִּצְרֵנִי	9
এবং-তাদের-সাক্ষীরা	উপকার-করে	না-	এবং-তাদের-প্রিয়গুলি	অর্থহীনতা	তারা-সব	মূর্তির	গঠনকারীরা-	
	<a href="#">H5707</a>	<a href="#">H3276</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H8414</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6459</a>	<a href="#">H3335</a>	

וַיִּבְשׁוּ	לְמַעַן	וַיִּדְעוּ	וְבַל-	וַיִּרְאוּ	בַל-	הַתָּרַיִ
লজ্জিত-হউক	যেন	জানে	এবং-না-	দেখে	না-	তারা
<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H1992</a>

কেউ কেউ মূর্তি বানায় | কিন্তু তারা মূল্যহীন | লোকে সেই মূর্তিকে ভালোবাসে | কিন্তু সেইগুলি মূল্যহীন | সেই লোকগুলি মূর্তিগুলির সাক্ষী হলেও তারা দেখতে পায় না | তারা কিছুই জানে না, তারা তাদের কৃতকর্মের জন্য যথেষ্ট লজ্জিত হতে জানে না |

וַיַּעֲדֵנִי	וַיִּבְרָא	וַיִּתְּנוּ	וַיִּצְרֵנִי	אֵל	וַיִּצְרֵנִי	אֲנִי	10
উপকার-করতে	ব্যর্থের-জন্য	ঢালাই-করেছে	এবং-মূর্তিকে	দেবতাকে	গঠন-করেছে	কে-	
<a href="#">H3276</a>	<a href="#">H1115</a>		<a href="#">H6459</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H4310</a>	

কে তৈরী করেছিল এই সব মূর্তিগুলিকে? কে তৈরী করেছিল মূল্যহীন মূর্তিগুলি?

כָּל־	וַיִּצְרֵנִי	וַיִּבְרָא	הָאֵל	וַיִּתְּנוּ	וַיִּבְשׁוּ	וַיִּצְרֵנִי	כָּל־	הָאֵל	11
তারা-সব	জড়ো-ছক-তারা	মানুষের-থেকে	তারা	এবং-কারিগরেরা	লজ্জিত-হবে	তার-সঙ্গীরা	সমস্ত-	দেখ	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H2796</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H2270</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2005</a>	

וַיִּתְּנוּ	וַיִּבְשׁוּ	וַיִּצְרֵנִי	וַיִּצְרֵנִי
একসাথে	লজ্জিত-হবে	ভীত-হবে	দাঁড়াক
	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H6342</a>	<a href="#">H5975</a>

শ্রমিকরা ঐসব দেবতাদের বানিয়েছে | তারা সবাই মানুষ; দেবতা নয় | সেই সব লোকেরা যদি এক সঙ্গে বসে এই সব বিষয়গুলি নিয়ে আলোচনা করে তাহলে তারা খুবই লজ্জিত হবে এবং ভয় পাবে |

יִצְרָהוּ	וּבְמִקְבֹּוֹת	בְּכַף	וְעָלָה	מִזְבְּחֹת	בְּרֹוֹל	חֲרָשׁ	12
আকার-দেয়-তাকে	এবং-হাতুড়িতে	কয়লাতে	এবং-কাজ-করে	কুঠার	লোহের	লৌহকার	
<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H4717</a>	<a href="#">H6352</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H4621</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H2796</a>	

מַיִם	שָׁתָה	לֹא-	חַכְמָה	וְאֵין	רַעֲב	גַּם-	כָּחוֹן	בְּרֹוֹעַ	וְיִפְעֹלָהוּ
জল	পান-করে	না-	শক্তি	এবং-নেই	ক্ষুধার্ত	এমনকি-	তার-শক্তি	বাহতে	এবং-কাজ-করে-তাকে
<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7456</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H6466</a>

וְיִפְעֹלָהוּ  
এবং-ক্লাস্ত-হয়  
[H3286](#)

একজন শ্রমিক তার যন্ত্র ব্যবহার করে গরম কয়লা দিয়ে লোহা গরম করার কাজে। সেই লোকটি হাতুড়ি ব্যবহার করে ধাতু পেটানোর কাজে। এবং সেই ধাতুই মূর্তি হয়ে উঠেছে। এই লোকটি তার বাহুর শক্তিব্যবহার করে, কিন্তু খিদে পেলে সে তার ক্ষমতা হারায়। যদি মানুষটি জলপান না করে তবে সে দুর্বল হয়ে যায়।

וּבְמִקְבֹּוֹת	בְּמִקְצָעוֹת	וְיַעֲשֶׂהוּ	בְּשֵׁרָר	וְיִתְאַרְהוּ	קֹוֹ	נִטָּה	עֲצִים	חֲרָשׁ	13
এবং-কম্পাসে	ছেনিতে	বানায়-তাকে	কলমে	আকার-দেয়-তাকে	রেখা	প্রসারিত-করে	কাঠের	কাঠমিস্ত্রী	
<a href="#">H4230</a>	<a href="#">H4741</a>		<a href="#">H8279</a>			<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H2796</a>	

בֵּית:	לְשֵׁבֶת	אָדָם	כְּתַפְאֵרָת	אִישׁ	כְּתַבְנִית	וְיַעֲשֶׂהוּ	וְיִתְאַרְהוּ
গৃহে	বাস-করতে	মানুষের	শোভার-মতো	মানুষের	আকৃতিতে	এবং-বানায়-তাকে	আকার-দেয়-তাকে
	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H8597</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8403</a>		

আর একজন শ্রমিক কাঠের ওপর সরল রেখায় দাগ টানবার জন্য ব্যবহার করেছে ওলন ও কম্পাস। এই দাগগুলি দেখে সে বুঝতে পারে কোথায় তাকে কাটতে হবে। তারপর কাঠ কাটার করাত দিয়ে কাঠ কেটে সে মূর্তি তৈরী করে। তারপর কম্পাসের মত অন্য একটি বিশেষ যন্ত্র ক্যালিপারশ দিয়ে সে মূর্তির মাপ ঠিক করে। এই ভাবে শ্রমিকরা কাঠকে করে তোলে মানুষের মতো দেখতে। এই মানব মূর্তি কিছু করতে পারে না। শুধু ঘরে বসে থাকে।

לֹוֹ	וְיִאֲמֹון	וְאֵלֹון	תְּרִוָה	וְיִקָּח	אֲרָוִים	לֹוֹ	לְכָרֶת-	14
তার-জন্য	এবং-শক্তিশালী-করে-	এবং-ওকগাছ	তির্যাগাছ	এবং-নেয়	এরসগাছ	তার-জন্য	কাটতে-	
	<a href="#">H0553</a>	<a href="#">H0437</a>	<a href="#">H8645</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0730</a>		<a href="#">H3772</a>	

וְיַגְדֵּל:	וְיַגְשֵׁם	אֲרָן	נִטָּע	יָעַר	בְּעֵצֵי-
বাড়ায়	এবং-বৃষ্টি	পাইন	রোপণ-করে	বনের	গাছের-মধ্যে-
<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H1653</a>	<a href="#">H0766</a>	<a href="#">H5193</a>		<a href="#">H6086</a>

একজন লোক এরস, তর্সা অথবা অলোন বৃক্ষ কেটে ফেলে। সেই লোকটি কোন গাছকেই বড় করতে পারে না। গাছগুলি নিজেদের ক্ষমতাতে বনাঞ্চলে বড় হয়। লোকে যদি কোন পাইন গাছ লাগায় তবে তা বৃষ্টির জলে বড় হয়।

וְשִׁי	הַשָּׁ	וְיָרָם	וְהָם	וְיִקָּח	לְבָרָר	וְלְאָרָם	וְיָרָה	15
জ্বালায়	সতাই-	এবং-গরম-করে	তাদের-থেকে	এবং-নেয়	জ্বালানোর-জন্য	মানুষের-জন্য	এবং-হবে	
<a href="#">H5400</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H2552</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H1961</a>	

וְיַחַד	וְיַעֲשֶׂהוּ	וְיַחַדְשֵׁהוּ	אֵל	וְעָלָה-	הַשָּׁ	וְיַחַד	וְיַחַד
মূর্তিকে	বানিয়েছে-তাকে	এবং-প্রণাম-করে	দেবতাকে	কাজ-করে-	সতাই-	রুটি	এবং-রুটি-সেঁকে
<a href="#">H6459</a>		<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0644</a>

וְיַחַד  
তাকে  
এবং-নতজানু-হয়-  
[H5456](#)

তারপর লোকে সেই গাছকে আগুন জ্বালানোর কাজে ব্যবহার করে। লোকে গাছকে ছোট ছোট কাঠের টুকরোয় পরিণত করে। নিজেকে গরম রাখতে ও রান্নার জন্য সে কাঠটি ব্যবহার করে। কিছু কাঠ দিয়ে সে আগুন জ্বালে এবং রুটি সেঁকে। তবুও সে ঐ একই কাঠের কিছু অংশ ব্যবহার করে একটি মূর্তি বানাবার জন্য এবং সে সেই মূর্তিটি পূজো করে। ঐ দেবতাটি মানুষের বানানো একটি মূর্তি, কিন্তু মানুষ তার সামনে নত হয়।

זָלָה	יָזַלָה	יֵאָזֵל	בָּשָׂר	קָזַיִן	עַל-	אֶשׁ	בְּמוֹ-	שָׂרָה	קָזַיִן	16
ভাজা	ভাজা-করে	খাবে	মাংস	অর্ধেক-তার	উপরে-	আগুনের	মধ্যে-	পোড়ায়	অর্ধেক-তার	
<a href="#">H6748</a>	<a href="#">H6740</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H2677</a>		<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1119</a>	<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H2677</a>	
	אָוַר:	רָאִיתִי	חַמוּמִי	הָאָח	וַיֵּאמֶר	יָחַם	אֶשׁ	וַיִּשְׁבַּע		
	আগুন	দেখেছি	গরম-হয়েছি-আমি	আহা	এবং-বলে	গরম-হয়	সত্যই-	এবং-তুণ্ড-হয়		
		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H2552</a>	<a href="#">H1889</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2552</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H7646</a>		

অর্ধেক কাঠ লোকে আগুন জ্বালার কাজে ব্যবহার করে | লোকে মাংস রান্না করতে আগুন ব্যবহার করে | তারপর সেটা খায় পেট ভরা পর্যন্ত | লোকে নিজেকে গরম রাখতে কাঠ জ্বালায় | লোকে বলে, “ভালো | আমি এখন উষ্ণ | আগুন থেকে আলো আসায় আমি দেখতেও পাচ্ছি।”

לָוִ	(-וְדָוַ) )	וְדָוַ	לְבַדְּלוֹ	עָשָׂה	לָלַל	וַיִּשְׁאַרְיָתוֹ	17
তার-কাছে	নতজানু-হয়-	[নতজানু-হয়-]	তার-মূর্তির-জন্য	বানিয়েছে	দেবতার-জন্য	এবং-তার-অবশিষ্ট	
<a href="#">H5456</a>	<a href="#">H5456</a>	<a href="#">H5456</a>	<a href="#">H6459</a>		<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H7611</a>	
אָתָּה:	אֵלַי	כִּי	הִצִּילֵנִי	וַיֵּאמֶר	אֵלַי	וַיִּתְפַּלֵּל	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
তুমি	আমার-দেবতা	কারণ	উদ্ধার-কর-আমাকে	এবং-বলে	তাকে	এবং-প্রার্থনা-করে	এবং-প্রণাম-করে
	<a href="#">H0410</a>		<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6419</a>	<a href="#">H7812</a>

কিন্তু অল্প কিছু কাঠ অবশিষ্ট থাকে | তাই লোকে কাঠ দিয়ে মূর্তি বানিয়ে তাকে দেবতা বলে | সে এই মূর্তির সামনে মাথা নত করে এবং তার পূজা করে | লোকে ঐ মূর্তির কাছে প্রার্থনা করতে করতে বলে: “তুমিই আমার দেবতা | আমাকে রক্ষা কর!”

מַהֲשִׁכִּיל	עֵינֵיהֶם	מִרְאוֹת	טָב	כִּי	יְבִינִי	וְלֹא	וַיֵּדַע	לֹא	18
বোঝা-থেকে	তাদের-চোখকে	দেখা-থেকে	প্লাস্টার-করা-হয়েছে	কারণ	বোঝে	এবং-না	জানে	না	
		<a href="#">H7200</a>			<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	
							לְבָתָּם:		
							তাদের-হৃদয়কে		

সেই লোকরা জানে না তারা কি করছে | তারা বুঝতেও পারে না | এটা তাদের চোখ ঢেকে রাখার মতো অবস্থা যাতে তারা দেখতে না পায় | তাদের হৃদয় বোঝার চেষ্টা করে না |

שָׂרָה	קָזַיִן	לֵאמֹר	תְּבוֹנָה	וְלֹא-	דַעַת	וְלֹא	לְבוֹ	אֶל-	יִשָּׁב	וְלֹא-	19
পুড়িয়েছি	অর্ধেক-তার	বলতে	বুদ্ধি	এবং-না-	জ্ঞান	এবং-না	তার-হৃদয়ের	কাছে-	ফেরায়	এবং-না-	
<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8394</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	
וְאֵבֶל	בָּשָׂר	אֵזְרָה	לָחֶם	גְּזָלוֹ	עַל-	אֶפְרַיִם	וְאִם	אֶשׁ	בְּמוֹ-		
এবং-খাব	মাংস	ভাজা-করব	রুটি	তার-কয়লার	উপরে-	সেঁকেছি	এবং-সত্যই	আগুনের	মধ্যে-		
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H6740</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H1513</a>		<a href="#">H0644</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1119</a>		
		אָוַר:	וְדָוַ	עָז	לְבוֹ	אֶשְׁתָּה	לְתוֹעֲבָה	וַיִּתְרֹ			
		নতজানু-হব	কাঠের	খণ্ডের-কাছে	বানাব	ঘৃণ্যের-জন্য	এবং-তার-অবশিষ্ট				
		<a href="#">H5456</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H0944</a>		<a href="#">H8441</a>					

সেই সব লোক এসব ভেবেও দেখে না | এই সব লোকরা বোঝে না তাই তারা নিজেদের নিয়েও ভাবে না | “আমি আগুনে অর্ধেক কাঠ পোড়ালাম | আমি গরম কয়লা রুটি ও মাংস রান্না করতে ব্যবহার করলাম | সেই মাংস খেলামও | তারপর যে কাঠ বাঁচলো তাই দিয়ে ভয়ঙ্কর কিছু বানালাম | আমি কাঠের খণ্ডের পূজা করছি।”

אֶת-	יִזְלֵ	וְלֹא-	הַטָּהָה	הַגּוֹהַל	לֵב	אֶפְרַ	רָעָה	20
-	উদ্ধার-করবে	এবং-না-	বিপথগামী-করেছে-তাকে	প্রতারিত-হয়েছে	হৃদয়	ছাইকে	রাখাল-করে	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5186</a>			<a href="#">H0665</a>		
		וְ	בִּמְיִנִי:	שָׂקָר	הָלוֹא	וַיֵּאמֶר	וְלֹא	וַיִּשְׁבַּע
		[বিভাগ]	আমার-ডান-হাতে	মিথ্যা	কি-না	বলবে	এবং-না	তার-প্রাণকে
			<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5315</a>

সেই লোক জানে না সে কি করছে | সে বিভ্রান্ত, তাই তার মন তাকে ভুল পথে চালিত করছে | সে নিজেকে রক্ষা করতে পারবে না | নিজের ভুলও বুঝতে পারবে না | সে বলবে না, “আমি যে মূর্তিকে ধরে রেখেছি সেটা ভ্রান্ত দেবতা।”

עָבַדְךָ	יִצְרָחְךָ	אַתָּה	עָבַדְךָ	כִּי	וַיִּשְׁרָאֵל	יַעֲקֹב	אֵלֶיךָ	זָכַרְךָ	21
দাস-	গঠন-করেছি-তোমাকে	তুমি	আমার-দাস-	কারণ	এবং-ইস্রায়েল	যাকোব	এইগুলিকে	স্মরণ-কর-	
<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3335</a>		<a href="#">H5650</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H2142</a>	

תַּנְשִׁינִי : לֹא יִשְׂרָאֵל אַתָּה לִי  
 ভুলে-যাবে-আমাকে না ইস্রায়েল তুমি আমার-জন্য  
[H5382](#) [H3808](#) [H3478](#)

“যাকোব, এই সব স্মরণ করো! ইস্রায়েল স্মরণ করে দেখ তুমি আমার সেবক। তোমার সৃষ্টিকর্তা আমি; তুমি আমার দাস। তাই ইস্রায়েল, তুমি আমাকে ভুলে যেও না।”

כִּי	אֵלַי	שִׁבְחָךָ	חַטֹּאתַי	וְכַעֲנוּ	פְּשָׁעַי	כְּעַבְדְּךָ	מִחַיֵּיתִי	22
কারণ	আমার-কাছে	ফের	তোমার-পাপ	এবং-কুয়াশার-মতো	তোমার-পাপ	মেঘের-মতো	মুছে-দিয়েছি	
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H6051</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H5645</a>		

וְיִשְׁלַחְךָ :  
 মুক্ত-করেছি-তোমাকে

তোমার পাপ বিশাল মেঘের মত ছিল। আমি সেই পাপ ধুয়ে দিয়েছি। হাল্কা বাতাসে যেমন মেঘ অদৃশ্য হয়ে যায় তেমনি তোমার পাপও চলে গিয়েছে। তোমাকে আমি রক্ষা করেছি, উদ্ধার করেছি, তাই আমার কাছে ফিরে এসো!”

הָרִים	פְּצָחָךָ	אֲרָץ	תַּחֲתֵינוּ	הָרִיעוּ	יְהוָה	עָשׂוּ	כִּי	שָׁמַיִם	רָגוּ	23
পর্বতগুলি	বেড়ে-উঠুক	পৃথিবীর	নিম্ন-ভূমি	চিংকার-কর	যিহোবা	করেছেন	কারণ-	আকাশ	গাও	
<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H6476</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8482</a>	<a href="#">H7321</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H8064</a>		

וּבְיִשְׂרָאֵל	יַעֲקֹב	יְהוָה	נֶאֱמַר	כִּי	בָּו	עָנָן	וְכָל-	יַעַר	הָרָגוּ
এবং-ইস্রায়েলে	যাকোবকে	যিহোবা	মুক্ত-করেছেন	কারণ-	তাতে	গাছ	এবং-সমস্ত-	বন	আনন্দে
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H3068</a>				<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7440</a>

וְיִתְפָּאֵר :  
 [বিভাগ] গৌরব-করবেন

হে স্বর্গ, গান কর, কারণ প্রভু মহৎ কাজগুলি করেছেন। পৃথিবী, এমনকি পৃথিবীর নিম্নস্থলও আনন্দে চিংকার কর! পর্বতশৃঙ্গরা! অরণ্যের সব গাছ গান গেয়ে উঠছে। কেন? কারণ প্রভু যাকোবকে রক্ষা করেছেন। প্রভু ইস্রায়েলে তাঁর মহিমা প্রদর্শন করেছেন।

עָשׂוּ	יְהוָה	אֲנֹכִי	מִבְּטֶן	וַיִּצְרָךְ	וַיִּשְׁלַחְךָ	יְהוָה	אָמַר	כָּה	24
করি	যিহোবা	আমি	গর্ভ-থেকে	এবং-তোমার-গঠনকারী	তোমার-মুক্তিদাতা	যিহোবা	বলেন	এইরূপ-	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0990</a>	<a href="#">H3335</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	

(מֵאֵתִי :  
 আমার-থেকে [আমার-সাথে] [কে] পৃথিবীকে মেলে-ধরি একাকী আকাশকে বিস্তারিত-করি সবকিছু  
[H0854](#) [H0854](#) [H4325](#) [H0776](#) [H7554](#) [H0905](#) [H8064](#) [H5186](#) [H3605](#)

তোমরা এখন যা, সে সৃষ্টি প্রভুর। তুমি মাতৃ-জঠরে থাকার সময়ই প্রভু এই সব করেছেন। প্রভু বলেন, “আমি প্রভু, সব কিছু বানিয়েছি! আকাশকে আমি নিজেই টেনে বিছিয়েছি! বিশ্বকে আমি একাই ছড়িয়ে দিয়েছি। আমাকে সাহায্য করবার জন্য আমার সঙ্গে আর কেউ ছিল না।”

אָחֹר	חַכְמַיִם	מִשִּׁיב	יְהוָה	וְקִסְמֵי	בְּיָמַי	אֲתוֹת	מִפְּנֵי	25
পেছনে	জ্ঞানীদের	ফিরিয়ে-দিই	পাগল-করি	এবং-ভাগ্যগণনাকারীদের	বকদের	চিহ্নগুলিকে	ব্যর্থ-করি	
<a href="#">H0268</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H7080</a>		<a href="#">H0907</a>	<a href="#">H0226</a>	

וְשָׂכַל :  
 মুর্থ-করি এবং-তাদের-জ্ঞানকে  
[H5528](#) [H1847](#)

ভ্রান্ত ভাববাদীরা মিথ্যা কথা বলে। কিন্তু প্রভু তাদের দেখিয়ে দেন যে তাদের ভবিষ্যৎবাণী মিথ্যা। তিনি যাদুকরদের হত বুদ্ধি করে দেন। জ্ঞানী লোকদেরও তিনি বিভ্রান্ত করে দেন। যদিও তারা ভাবে তারা অনেক কিছু জানে কিন্তু প্রভু তাদের বোকার মতো করে দেবেন।

לִירושָׁלַם যিরושালেমকে <a href="#">H3389</a>	הָאֵלֹהִים যিনি-বলেন <a href="#">H0559</a>	יְשַׁלְּמֵם সম্পূর্ণ-করি	מִלְאָכָיו তার-দূতদের <a href="#">H4397</a>	וְעָצָת এবং-পরিকল্পনা <a href="#">H6098</a>	עֲבָדָיו তার-দাসের <a href="#">H5650</a>	בְּכֹהֵן বাক্যের <a href="#">H1697</a>	מִקִּיָּם স্থাপনাকারী	26
	אֲקוּמָם: উঠাব	וְהָרְבִיתִּיהָ এবং-তার-ধ্বংসস্থলগুলিকে <a href="#">H2723</a>	תְּבַנְיָהּ নির্মিত-হবে <a href="#">H1129</a>	וְהָיָה যিহুদার <a href="#">H3063</a>	וְלָעָרָה এবং-নগরগুলিকে	וְשָׁב বাসিত-হবে <a href="#">H3427</a>		

প্রভু লোকদের কাছে তাঁর বার্তা পৌঁছে দিতে তাঁর সেবকদের পাঠাবেন। প্রভু সেই বার্তাকে সত্য করবেন! লোকদের কি করা উচিত তা জানতে তিনি বার্তাবাহকদের পাঠাবেন। এবং প্রভু দেখান যে তাদের উপদেশটি ভালো। জেরুশালেমকে প্রভু বলেন, “লোকে আবার তোমার মধ্যে বাস করবে!” প্রভু যিহুদার শহরগুলিকে বললেন, “তোমরা আবার পুনর্গঠিত হবে!” ধ্বংস হয়ে যাওয়া শহরগুলিকে তিনি বললেন, “তোমাদের আমি আবার গড়ে তুলব।”

אֲבִישׁ: শুকিয়ে-দেব <a href="#">H3001</a>	וְנָהַרְתִּיהָ এবং-তোমার-নদীগুলিকে <a href="#">H5104</a>	חָרָבִי শুকিয়ে-যাও-আমার	לְצִוְתָהּ গভীরতাকে <a href="#">H6683</a>	הָאֵלֹהִים যিনি-বলেন <a href="#">H0559</a>	27
--	--	-----------------------------	---	--	----

প্রভু গভীর জলাশয়কে বলেন, “শুকনো হয়ে যাও! আমি তোমার জলপ্রবাহকেও শুকিয়ে দেব!”

לִירושָׁלַם যিরושালেমকে <a href="#">H3389</a>	וְלָאָמָר এবং-বলতে <a href="#">H0559</a>	יְשַׁלְּמֵם সম্পূর্ণ-করবে	חֲפָצִי আমার-ইচ্ছা <a href="#">H2656</a>	וְכָל- এবং-সমস্ত- <a href="#">H3605</a>	רָעִי আমার-রাখাল <a href="#">H7473</a>	לְכוֹרְשֵׁךָ কোরশকে <a href="#">H3566</a>	הָאֵלֹהִים যিনি-বলেন <a href="#">H0559</a>	28
				וְ: [বিভাগ]	תִּצְטַד: প্রতিষ্ঠিত-হবে <a href="#">H3245</a>	וְהַיְכָל এবং-মন্দির <a href="#">H1964</a>	תְּבַנְיָהּ নির্মিত-হবে <a href="#">H1129</a>	

প্রভু কোরসকে বলেন, “তুমি আমার মেসপালক, আমি যা চাইব তাই করবে তুমি। জেরুশালেমকে তুমি বলবে, ‘তোমাকে আবার গড়া হবে।’ জেরুশালেমের মন্দিরে তুমি বলবে, ‘তোমার ভিতকে আবার নির্মাণ করা হবে!’”